

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2023 / 12 / 28

VOL. 22. 52



PUBLISH EVERY THURSDAY



CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel: 403-250-9990

Merry Christmas & Happy New Year

本月份大特惠 I ♥ Winter Sale Event

TRADE IN PROMOTION



2024 IONIQ 6

火速訂購!

確保特惠借貸利率*

Order today!

Secure your rates

with Hyundai

Program Protection

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與

最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



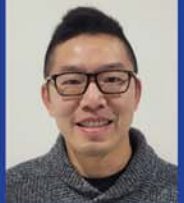
Ryan Fan

范先生

產品顧問

精通 國、粵、英語

手提: 403.466.3610



Jacky Lau

劉先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Colin Li

李先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li

李小姐

信貸助理

精通 國、粵、英語



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取



家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 **送** 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

LAST WEDNESDAY OF EVERY MONTH
6PM - 10PM

**LADIES
Night**

PRIZE GIVEAWAYS
LIVE ENTERTAINMENT
FOOD & BEVERAGE SPECIALS
LADIES NIGHT TSHIRTS

Visit Guest Services for more information.

**NOON
YEAR'S EVE
2024**

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

SUNDAY • DECEMBER • 31

NOON-YEAR'S COUNTDOWN AND
PERFORMANCE BY:

Elvis Evolution

STAGE BAR | 12 PM - 2 PM
DRAW FOR \$2,024 AT 4PM!

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

**RING IN
2024**

LIVE MUSIC AT STAGE BAR FEATURING



Foxx Worthee

9:30 PM TO 1:30 AM

Prime Rib Dinner Buffet \$39.99+tax

WITH COMPLEMENTARY BUBBLY
4:30 PM - 10:30 PM

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 **\$23.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 **\$34.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 **\$49.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 **\$32.99** (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 **\$8.99** (另加稅及小費)



恭祝各界



聖誕快樂

Merry Christmas & Happy New Year

新年進步

2024

卡城市政府第四區市議員
The City of Calgary - Ward 4 Councillor

朱文祥 SEAN CHU 敬賀
ward4@calgary.ca



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條
\$50.00 每位
祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68



東來順

潮州客家美食



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am



Merry Christmas
and
Happy New Year
2024

Terry Wong 黄健磊
卡城市政府第七區市議員
The City of Calgary
Ward 7 Councillor
Tel: (403)268-2475
ward7@calgary.ca
www.calgary.ca/ward7



恭祝各界
**聖誕快樂
新年進步**

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

H&W PRODUCE
Spend Less for Fresh

凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅袋裝蘋果或 3 磅洋蔥

For 2 Green Onions 青蔥 \$1.28	For 2 Cilantro 芫荽 \$1.28	\$1.48 Head Lettuce 生菜
\$1.28 Navel Oranges 甜橙	\$0.98 Ambrosia apples 安博士蘋果	\$1.28 TOV's 番茄罐頭
\$1.68 Broccoli Crowns 無雪西蘭花	\$3.98 10lb Red Potatoes 10磅紅薯仔	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價12月28日 - 01月03日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

許蘊妍 Winnie Hui
精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

McLaren



McLaren 為紀念摘下賽車界三冠王 推出六款特別版 750S Triple Crown

為紀念McLaren在賽車世界裡拿下三冠王 (Triple Crown)，McLaren客制化部門 McLaren Special Operations (MSO) 特別打造六輛賽車，以紀念品牌在賽車運動的光榮戰績。所謂的三冠王三大競賽，指的是 Indy 500、Le Mans 大賽和一級方程式大賽。為慶祝此一壯舉，McLaren推出「750S with 3-7-59 Theme」系列賽車。

車名的數字，代表McLaren三冠王的三輛車的賽車號碼。其中 Johnny Rutherford 在1974年 Indy 500 大賽中駕駛的M16D「3」號賽車、Alain Prost 在1984年贏得F1摩納哥冠軍，駕駛的是 McLaren MP4/2 的「7」號車。最後是 Yannick Dalmas、Masanori Sekiya 和 JJ Lehto 的「59」三人駕駛 McLaren F1 GTR 在1995年利曼大賽獲勝。

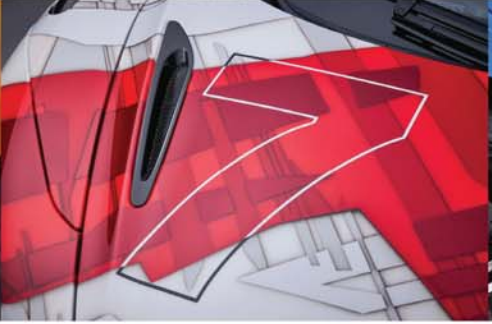
此特別版賽車的設計是由 McLaren MSO 客制化部門負責操刀，作為McLaren在加州 Sonoma Raceway 舉行的60周年慶典活動的一部分。為這六台賽車揭幕的正是 McLaren F1 車手 Lando Norris、McLaren Indy 大賽車手帕托·奧沃德和勒芒傳奇人物 Derek Bell 出席賽車揭幕儀揭幕儀式。

六輛750S將採用特殊的「三冠王」外觀處理，有三輛轎跑車和三輛敞篷Spider，它們都已全數售出，據悉下訂的準車主還將在他們的車裡找到一大堆復活節彩蛋。750S除了需要1,200小時塗裝，750S 3-7-59 還配備附有手繪藝術品的鑰匙圈、緞面黑色輕質Vortex鋁合金輪圈，以及藍色、紅色和金色煞車卡鉗。塗裝中隱藏著三個二維條碼，以提供包含汽車相關資訊的網頁，後部有一個自發光的MSO標誌。

充滿活力的配色延續到車內，碳纖維桶形座椅上的橙色「Triple Crown」標誌和方向盤後面的換擋撥片被換成紅色和白色。踏板採用白色、黑色和橙色星星的陶瓷塗層製成。一塊特殊的紅白相間的銘牌，是利用一塊取自 McLaren F1 賽車的碳纖維板製成。

750S於今年早些時候推出，作為720S的後繼車，配備4.0公升雙渦輪增壓V8引擎，最大輸出功率為740bhp，扭力峰值800Nm，由靜止起步加速至每小時100公里僅需2.8秒，極速為每小時332公里。







Happy New Years!

DECEMBER 29, 2023 - JANUARY 4, 2024



6.99 each

多款選擇

MR. GULAMAN 啫喱粉

Mr Gulaman 啫喱粉
Mr Gulaman Jelly Mix
Assorted Varieties
10x25g

3.39 each

幸福比內牌椰果(綠/白/紅)

Lucky Pinoy Kaong Palm
Fruit Green, White or Red
340g

3.19 each

秋菊牌椰子水 (1L)

Chaokoh 100% Young
Coconut Water 1000mL

1.69 each

天使牌淡奶

Angel Liquid Creamer
Evaporada 405mL

4.69 each

壽星公煉奶(樽裝)

Longevity Condensed
Milk Squeeze Bottle
348mL

1.98 /lb

5 Days Only
Dec 29-Jan 2
只限五天

羅馬番茄(亞省產)

Roma Tomato, AB

5.98 each

5 Days Only
Dec 29-Jan 2
只限五天

蜜柚(特大)[中國產]

Lucky Extra Large
Honey Pomelo, CN

2.68 /lb

5 Days Only
Dec 29-Jan 2
只限五天

新鮮極柑(台灣產)

Fresh Ponkan Mandarin,
TW

1.98 /lb

5 Days Only
Dec 29-Jan 2
只限五天

火龍果[越南產]

Dragon Fruit (Thanh
Long), VN

1.58 /lb

5 Days Only
Dec 29-Jan 2
只限五天

木瓜[墨西哥產]

Caribbean Papaya, MX

98¢ /lb

5 Days Only
Dec 29-Jan 2
只限五天

特級紅蘋果[BC產]

Extra Fancy Red
Delicious, BC

1.68 each

5 Days Only
Dec 29-Jan 2
只限五天

菠菜[加州產]

Clipped Spinach, CALI

1.98 /lb

5 Days Only
Dec 29-Jan 2
只限五天

上海白菜[墨西哥產]

Shanghai Bok Choy, MX

88¢ /lb

5 Days Only
Dec 29-Jan 2
只限五天

日本南瓜(亞省產)

Kabocha Squash, AB

2.48 /lb

5 Days Only
Dec 29-Jan 2
只限五天

中國芹菜[墨西哥產]

Chinese Green Celery
(Can Tau), MX

1.08 /lb

5 Days Only
Dec 29-Jan 2
只限五天

短紹菜[德州產]

Short Suey Choy Napa,
TX

1.78 /lb

5 Days Only
Dec 29-Jan 2
只限五天

日本番薯[美國產]

Japanese Purple Skin
White Meat Yam, US

3.49 each

樂天Milkis乳酸蘇打飲品 (1.5L)

Lotte Milkis Soda Drink
1.5L

3.99 each

SW 高級菠蘿汁(1.36L)

SW Premium Pineapple
Juice 1.36L

4.79 each

霸王牌米粒小食(蒜味)

Boy Bawang Cornick
Garlic Flavour 500g

6.99 each

Kewpie 日本沙律醬

Kewpie Japanese
Mayonnaise 517mL

4.49 each

Ideal Gourmet 意大利粉

Ideal Gourmet Dried
Spaghetti 1kg

3.19 each

牧童牌龍口粉絲

Asian Boy Lungkow
Vermicelli (Mien Dau
Xanh) 300g

7.88 /lb

4 Days Only
Dec 29-Jan 1
只限四天

震撼價
Super Hot Sale

特級牛尾

Beef Oxtail

7.98 /lb

4 Days Only
Dec 29-Jan 1
只限四天

震撼價
Super Hot Sale

新鮮牛坑腩

Beef Finger Meat

6.98 /lb

4 Days Only
Dec 29-Jan 1
只限四天

震撼價
Super Hot Sale

新鮮特級牛腩

Beef Shank

6.98 /lb

4 Days Only
Dec 29-Jan 1
只限四天

震撼價
Super Hot Sale

新鮮特級板腱牛扒

Beef Chuck Blade
Steak

2.48 /lb

4 Days Only
Dec 29-Jan 1
只限四天

震撼價
Super Hot Sale

特級牛蹄

Beef Feet

7.98 /lb

4 Days Only
Dec 29-Jan 1
只限四天

震撼價
Super Hot Sale

牛肉丸

Beef Ball

2.88 /lb

4 Days Only
Dec 29-Jan 1
只限四天

震撼價
Super Hot Sale

新鮮特級開邊雞翼

Chicken Split Wing

1.88 /lb

4 Days Only
Dec 29-Jan 1
只限四天

震撼價
Super Hot Sale

豬頸骨

Pork Neck Bone

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am - 9pm Daily

Prices Effective
December 29, 2023

FRI 29 SAT 30 SUN 31 MON 01 TUE 02 WED 03 THU 04



Holiday Hours

New Years Eve & Day

9am to 6pm

FAMILY DAY
家庭日優惠
TUESDAY, JANUARY 2
一月二日 (星期二)

10% OFF

請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠有若干條件限制
**SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY*

<p>1.98 /lb</p> <p>4 Days Only Dec 29-Jan 1 只限四天</p> <p>特級豬腳 Pork Feet</p>	<p>2.98 /lb</p> <p>4 Days Only Dec 29-Jan 1 只限四天</p> <p>豬耳 Pork Ear</p>	<p>2.98 /lb</p> <p>4 Days Only Dec 29-Jan 1 只限四天</p> <p>特級豬里脊 Pork Loin</p>	<p>2.98 /lb</p> <p>4 Days Only Dec 29-Jan 1 只限四天</p> <p>豬腿肉連皮去骨 Pork Leg with Skin Boneless</p>	<p>6.88 /lb</p> <p>4 Days Only Dec 29-Jan 1 只限四天</p> <p>紙限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>游水鯽魚 Live Tilapia</p>	<p>2.89 each</p> <p>幸福比內牌香蕉葉 Lucky Pinoy Banana Leaves 454g</p>	<p>3.99 each</p> <p>Goldilocks 牛油杏仁餅 Goldilocks Butter Macaroons 180g</p>
<p>3.59 each</p> <p>牧童牌辣椒醬 Asian Boy Pickled Chili Sauce 454g</p>	<p>7.99 each</p> <p>Song Huong 脆蝦 Song Huong Pickled Shrimp 430g</p>	<p>3.89 each</p> <p>珀寬牌辣碎蝦 / 辣碎蟹 Por Kwan Minced Crab or Shrimp in Spices 400g</p>	<p>6.99 each</p> <p>牧童牌筍片 Asian Boy Bamboo Shoot (Mang Xe or La) 1kg</p>	<p>2.89 each</p> <p>幸福牌鹽煮花生 Lucky Cooked Salted Peanut 454g</p>	<p>2.89 each</p> <p>幸福比內牌嫩椰絲 Lucky Pinoy Shredded Young Coconut 454g</p>	<p>4.99 each</p> <p>馬尼拉之選紫薯蓉 Maynila's Choice Grated Purple Yam 454g</p>
<p>2.49 each</p> <p>海燕牌粟米糯米飯 Ocean Swallow Sticky Rice with Corn 300g</p>	<p>3.69 each</p> <p>海燕牌椰葉香蕉糕 Ocean Swallow Coconut Leave Banana Cake 658g</p>	<p>7.99 each</p> <p>San Miguel 芋頭雪糕 (1.5L) San Miguel Gold Ube Royal Ice Cream 1.5L</p>	<p>9.99 each</p> <p>紙限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運燒牛仔骨飯 Lucky BBQ Beef Short Rib on Rice</p>	<p>10.49 each</p> <p>紙限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>Halal 清真</p> <p>好運沙爹雞肉米粉 Lucky Halal Satay Chicken Vermicelli</p>	<p>3.99 each</p> <p>好運菲律賓麵包 [原味/班蘭味] (12個) Lucky Original or Pandan Monay Bun 12pc</p>	<p>1.99 each</p> <p>好運 (芋頭/芋蓉) 包 Lucky Ube Yam or Taro Bun</p>
<p>6.49 /lb</p> <p>海燕牌紅鯧 Ocean Swallow Red Snapper 400/600UP</p>	<p>3.49 /lb</p> <p>幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Bullet Tuna Tulingan</p>	<p>3.99 /lb</p> <p>Chanos 鱈目魚 Chanos Milk Fish 600/800UP</p>	<p>24.99 each</p> <p>妮娜牌去頭白蝦 Nila Silk White Shrimp Headless 26/30 3.6lb</p>	<p>8.99 each</p> <p>泰高牌有頭白蝦 Thai Gold White Shrimp Head On 20/30 380g</p>	<p>23.99 each</p> <p>勤柏文牌蝦餅盤 Compliments Shrimp Ring with Cocktail Sauce 31/40 737g</p>	<p>10.99 each</p> <p>QP牌原條魷魚 Qualy Pak Calamari Squid 2.2lb</p>
<p>5.99 each</p> <p>Choripdong 雜錦炸魚丸 Choripdong Pre-Fried Assorted Fish Ball 500g</p>	<p>2.29 each</p> <p>爽口牌肉丸 (魚/墨魚/蝦) Tasty Fish, Cuttlefish or Prawn Ball 180g</p>	<p>6.99 each</p> <p>Mussel King 青口 (蒜蓉牛油 / 白酒香草) Mussel King Pei Mussel Garlic Butter or White Wine & Herb Sauce 454g</p>	<p>14.99 each</p> <p>飛瑪牌急凍鸚鵡 (6隻) Ferma Quails 6pc 750g</p>	<p>44.99 each</p> <p>Viva 五花肉卷 Viva Ham Belly Lechon 2.2kg</p>	<p>3.29 each</p> <p>第一家牌春卷皮 (6吋) TYJ Spring Roll Pastry 6" 50pc 400g</p>	<p>2.99 each</p> <p>金樂牌炸油條 Golden Happiness Long Chinese Doughnut 255g</p>

Flyer prices effective December 29, 2023 | See Instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 12月29日至01月04日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機、雜工及包菜員各1名
如有意者請親臨面談

2024新海鷗香米
New Crop Geoland Rice



\$42.99/bag

Amica白蝦26/30
Amica White Shrimp 26/30



\$20.49/box

玉露香梨
Yulu Pears



\$2.49/lb

餐館特價批發

百加利	\$32 ⁰⁰ /box
青蔥	\$29 ⁰⁰ /box
紅蘿蔔	\$16 ⁰⁰ /box
大洋蔥	\$30 ⁰⁰ /bag
金針菇	\$43 ⁰⁰ /box



\$1.89/lb

砂糖橘
Sugar Mandarin

\$1.95/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.99/lb

大富有柿
Large Persimmon

\$1.89/lb

白菜仔
Baby Bok Choy

\$1.39/lb

大新奇士橙
SK Orange

\$1.59/lb

雪里紅
Sher Li Hon

\$2.49/lb

台灣椪柑
Taiwan Ponkan

\$1.09/lb

紹菜
Short Napa

\$1.79/lb

香梨
Fragrant Pear

\$0.89/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbage

\$1.79/ea

Aroy-D小椰奶
Aroy-D Coconut Milk

\$9.99/ea

家樂雞粉
Knor Chicken Broth Mix

\$5.29/ea

椰樹司立沙魚醬/Galinh魚醬
CT Salted Grounramy Fish

\$2.89/ea

金山醬油
GM Soy Sauce

\$4.89/ea

榮榮臘腸
WingWing Sausage

\$1.59/ea

黃冰糖
Rock Sugar

\$3.39/ea

珍珍鹹蛋
CC Salted Duck Egg

\$1.99/ea

椰樹米紙
CT Rice Paper

\$1.85/ea

惠金橋甜/鹹梅菜王
Picked Dried Vegetable

\$1.79/ea

雞牌去衣綠豆
Cock Split Mung Bean

\$1.89/ea

三象沙河粉
Three Elephant Rice Noole

\$4.59/ea

冠珍大紅浙醋
KC Red Vinegar

\$2.79/ea
\$2.29/ea

太信五香豆乾/硬豆腐
DSI Firm Tofu, Extra Firm Tofu

\$11.49/box

青口
Green Shell Mussel

\$11.49/bag

鳳尾蝦31/40
White Shrimp with Tail on 31/40

\$2.49/lb

三去側魚
Frozen Cleaned Tilapia

\$4.99/lb

金枕頭榴蓮
Frozen Durian

\$3.59/lb

大鱧魚頭
Sliver Carp Fish Head

\$9.79/ea

永達走地雞
Wingtat Chicken

\$20.49/ea

妮娜白蝦31/40
Nila White Shrimp 31/40

喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

午市點心優惠

逢星期一至五推出多款午市點心，不設上限，多食多慳（祇限堂食、假期除外）。

特價點心包括

\$4.88
每款

- ★蝦餃 ★燒賣 ★排骨 ★鳳爪 ★白菜餃 ★煎魚餅 ★鹹水角 ★白板腸 ★蘿蔔糕
- ★芋頭糕 ★馬蹄糕 ★桂花糕 ★貴妃包 ★叉燒包 ★奶皇包 ★皮蛋瘦肉粥

\$8.88
每款

特價精選廚點

- ★豉油皇炒麵 ★星州炒米 ★欖菜肉鬆炒飯 ★上湯粉絲浸時蔬

聖誕佳節-周末午市推出海鮮點心套餐

(逢星期六/日及假日供應)

1 龍蝦生滾粥

龍蝦脆麵 (或煎米粉)

另加 十款點心

\$168
特價

2 龍蝦生滾粥

或 龍蝦炒麵

另加 五款點心

\$88
特價

火樹銀花迎聖誕

2人起套餐

\$128
每位

- *老虎大蝦沙律(位上) *一品燕窩羹(位上)
- *四頭鮑魚扣鵝掌(位上) *黃金煎帶子皇(位上)
- *羊肚菌浸豆苗(位上) *魚子日式炒飯(位上)

龍鳳呈祥賀新春

4人套餐

\$238

- *一品燕窩羹 *沙爹粉絲龍蝦
- *腰豆燜牛尾 *清蒸鯽魚
- *啫啫椰菜花 *臘味糯米飯

6人套餐

\$368

- *特色大併盤 *一品燕窩羹
- *香葉老虎蝦 *金沙年糕蟹
- *冰梅一字骨 *香妃魚露雞(半隻)
- *金銀蛋時蔬 *瑤柱雞粒荷葉飯

10人套餐

\$688

- *火雞鮮果沙律 *荷芹彩鳳玉帶
- *黑椒5A肥牛 *海皇燕窩羹
- *原隻鮑魚扣北菇 *頭抽薑蔥龍蝦
- *黑松露撈雞 *清蒸鯽魚 *日式海鮮炒飯



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



阿斯彭十字路口露營 (三) · 瓦肯

· 志永

大雨傾盆，細仔實行B計劃，B計劃是什麼？滿腹疑團，當看到公路上「企業號星艦」模型，就知道來到瓦肯Vulcan，瓦肯距離莫斯利Mossleigh鎮38公里，距離卡加利東南104公里。1966年科幻電視劇集「星際迷航 Star Trek」，香港譯《星空奇遇記》，台灣譯《星際爭霸戰》，大受歡迎，首播至今，共7百多部電視劇集、13部電影和無數書籍，成為世界最著名科幻影視系列之首。男主角之一洗樸Spock所屬火神星就叫瓦肯，剛好亞省南部有個2千多人名叫瓦肯小鎮，利用這巧合，小鎮打做星際迷航主題旅遊觀光。1995年建造企業號星艦複製品，1998年10月23日免費「瓦肯星際基地旅遊中心 Vulcan Tourism and Trek Station」正式啟用，2010年3月亞省瓦肯正式定為「加拿大官方星際迷航之都」。來自世界各地航迷，紛紛到此朝聖。

趁雨勢較弱，太座撐開雨傘帶小朋友從停車場直奔旅遊中心，白色圓形旅遊中心外觀如電影中星艦航空站。大門歡迎遊客洗樸Spock，舉起右手，將中指與食指併攏，再將無名指與小指併攏，最後將大拇指儘可能張開，是火神星人問好手禮 Vulcan salute。由最早演「洗樸」里安納尼姆 Leonard Nimoy 親自構思，將由猶太人祝福手勢演變而來，不少人天生未能做到這手勢。

踏入圓形旅遊中心，仿似進入外太空，落地星星和星雲壁畫，天花板懸垂着銀河系星球和太空船，巧妙照明增強這氛圍。中央展示台，企業號正著陸，展示台下宇航員忙着操控。依地上星艦尖角標誌箭咀走，「登上太空的婦女」人偶，穿太空衣站着，第一位 Roberta Bondar 加拿大首位女太空人，1992年1月搭乘美國太空總署發現號太空梭進入太空。第二位是1983年32歲 Sally Ride，美國第一位、世界第三位進入太空女性。坐着穿紅衣是 Mae Jemison，1992年第一位進入太空非裔美國女性，亦是星際迷航劇集中第一位真正宇航員。坐着穿藍衣是 Valentina Tereshkova，1963年6月16日乘前蘇聯「東方6號」飛向太空，成為全球首位女太空人。沿牆一座座陳列櫃，展示大量星際迷航相關收藏品，最吸引是玻璃櫃內是外星太空人之一 Dexa，在第7季23集穿過衣服和貼在頭上的皮膚蟲。7歲孫仔

對「星球大戰 Star War」電影中人物，瞭如指掌，對星際迷航人物竟略知一二。閱讀角有大量星際迷航書籍，更有相關玩具給小朋友玩遊戲。書架有企業號大副瓦肯人洗樸相片，瓦肯人外貌跟人類相似，細長眉毛向上揚，尖耳朵和齊陰頭。禮品店出售各色各樣紀念品，連洗樸的尖耳朵都有得賣，細仔買了頂有尖角標誌帽立即戴上。「全息甲板Holodeck」是免費進入，但最好每人捐5元，細仔用信用卡捐了錢，推門入內，昏暗小房間，兩旁幾位星際迷航中主要人物穿上原創衣飾人像；中央控制臺佈滿演員親筆簽名，孫仔一臉認真的按鈕開關，又多一位航迷！從另一門離開，牆上掛着上一代骨幹演員相片，多幅由扮演洗樸 Leonard Nimoy，於2010年訪問瓦肯相片。自1993年起，小鎮每年都舉辦「洗樸日 Spock Days」，吸引大量航迷，十分熱鬧。

雨停了，細仔做導遊帶我們在小鎮中央街尋找壁畫，瓦肯鎮有兩幅大型壁畫由當地畫家 Kim Fortin 所繪，一幅展現瓦肯鎮農業歷史與科幻未來，另一幅在藥房旁，星際迷航系列中五位醫生。有幾幅壁畫在牆角，橫巷中除了壁畫還有「運輸車Transporter」。連商店都有洗樸漫畫肖像，活潑可愛。轉角處就有 Leonard Nimoy 親自來為洗樸雕像揭幕並留下手印，這裡是洗樸家園。細仔叫我們抬頭看，每支電燈桿頂都有隻飛船，低頭看，行人道混凝土星際標誌中有演員手印，呢呢！這是華裔 Garrett Wang，1995年扮演「少尉金哈利 Ensign Harry Kim」一角。

旅遊中心對面街是大型企業號複製品，基座下有英文、瓦肯文歡迎標語。美國第1架穿梭機，原本命名憲法號 Constitution，以紀念建國2百年，但應航星迷要求而命名為「企業號 USS Enterprise NCC-1701」和星艦一樣。回頭望，旅遊中心外有輛太空車，載着外星人，神祕鬼異。

返回阿斯彭雜貨店，小朋友向店員交尋寶遊戲答案，獎品是迷你聖誕拐杖糖 candy cane 一支。細仔每人買一份雪糕，悠閒地坐在外野餐桌吃，休息完才返營地。



瓦肯星際基地旅遊中心



企業號星艦



火神星人洗樸問好手禮

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十二月 / 一月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) Dec. 2023 ~ Jan. 2024

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor : Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Dec. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

12月2日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Jan. 6 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

1月6日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Dec. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

12月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Jan. 27 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

1月27日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor : Candance Group

導師：Candance Group

周末班 Weekend Classes

Dec. 17 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

12月17日 (星期日) 下午1時至4時

Dec. 24 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

12月24日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直綫：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Wealth Manager) 是代表由道明銀行及道明理財加拿大有限公司之屬下投資顧問私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供之服務。道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 是代表由道明銀行及道明理財加拿大有限公司之屬下投資顧問私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供之服務。道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 是代表由道明銀行及道明理財加拿大有限公司之屬下投資顧問私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供之服務。道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 是代表由道明銀行及道明理財加拿大有限公司之屬下投資顧問私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供之服務。

尊嚴永不過期。

近十分之一的亞省長者遭受身體、精神或性方面的虐待、經濟剝削、或忽視。虐待長者時有發生，而您可以幫助阻止這種行為。

了解更多資訊
Alberta.ca/ElderAbuse

Alberta

<https://trendweekly.com/>



2024

MERRY
Christmas

祝各界讀者
聖誕快樂
新年進步



facebook.com/Trendweekly

敬賀



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE ASSOCIATION

匹克球/羽毛球之友

週四晚間羽毛球之友 (晚上5:30至8:30), 費用全免

Sponsored by:
贊助機構: Calgary Chinatown Community Association
卡加利華埠街坊會

日間匹克球/羽毛球之友 (上午10:30至下午4:30),
從週一到週四, 每1.5小時僅需25元租用一個球場。
所有價格須另加GST。

歡迎所有人士參加, 請預先報名及需自備個人裝備!

Scan to register
請掃碼登記



FREE CALLIGRAPHY THEORY SEMINAR

免費書法理論講座

SCAN ME!



Scan to register
請掃碼登記

Language 語言: Cantonese 廣東話

JAN 20, 2024 | SATURDAY | 10 - 11:30 AM

Calgary Chinese Cultural Centre 卡城中華文化中心

Speaker 主講
Mr. Abe Au Kit Tong 區傑棠先生



Content 內容:

This presentation delves into the fundamental rules of calligraphy, covering aesthetic principles, the golden ratio, brush characteristics, and writing techniques. It aims to enhance the audience's aesthetic taste and appreciation skills in calligraphy.

從書法的美學原理、黃金比例、毛筆特性、書寫手法等知識入手, 深入淺出的講解書法的基本規律, 幫助聽眾提升美學品味與書法鑒賞能力。



WEEKEND CHINESE MANDARIN BEGINNER I 普通話週末初級(I)班

每周日 1:00pm - 3:00pm

日期: 1月7日至3月10日

課程費用: \$300.00 + GST (10節課)

導師: Jessica Yen

授課語言: 普通話和英語

Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入

費用: \$110 + GST (12堂)

導師: 張建霖師傅

Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 2024年1月6日至3月9日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120 + GST (8堂)

導師: 鄭國權老師

QIGONG BEGINNER CLASS 氣功初級班

日期: 2024年1月7日至2月25日

時間: 每週日 上午10:00至中午12:00

費用: \$200 + GST (5堂)

導師: Yan Ying Cui

GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS 古琴養生班

日期: 2024年1月25日至3月14日

時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM

費用: \$480 + GST (8堂)

導師: 譚麗老師

QIGONG WU QIN XI CLASS 氣功 - 五禽戲班

日期: 12月9日至3月23日

時間: 每週六 上午9:30至10:30

費用: \$110 + GST (12堂)

導師: David Ha



聖誕新年期間 的有趣活動

• 奇路迪雲整理翻譯

Lions Festival of Lights

這個燈展到今年已是舉辦了第37屆，每年吸引不少卡城市民前來觀賞。你可以開車在車內觀看，或步行到現場欣賞。燈展從每天的5:30pm開始到午夜結束，無需購買門票。截止日期為1.8, 2024。

地址：Confederation Park Golf Course

網址：lionsfestivaloflights.ca



Merry Christmas

◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看



Deck the Walls! Group Exhibition at Newzones Gallery of Contemporary Art

若你喜歡當代藝術展，不妨到這個位於市中心的當代藝術展館。超過70多個藝術作品在單獨一面牆上展出，無需購買門票，看到喜歡的作品也可以現場購買。展館內也有Peter Hoffer的當代風景展欣賞，兩個展覽都是在明年1月初結束。

地址：730 11 Ave. S.W., 403-266-1972

網址：newzones.com



Ski at Sunshine Village Ski Resort and Skate at Lake Louise

冬日洛磯山有不少靚麗地點可玩滑雪及溜冰。這兩處都有不少娛樂設施和餐飲，搭配絕美的雪山風景，絕對讓你過上一個難忘的冬日旅程。查詢Banff的滑雪網站，會有更多不錯的選擇。

地址：skibanff.com, chateau-lake-louise.com



Play Arcade Games at The Rec Room

位於東北的這家娛樂活動中心，最適合冬日在內呆上一天，暢玩各類街機和電子遊戲。場內有非常多的美食供應，也有老少鹹宜的娛樂活動。環境舒適寬敞，停車位也多。

地址：1180, 901 64 Ave. N.E., 587-535-6077

網址：therecroom.com



A Better Way to Brunch

若想節假日與家人朋友享受美味的早午餐，不妨到位於West Springs社區內的Brekkie一試。各種有格調的美食擺盤，搭配各種節令食材，再來一杯本地Phil & Sebastian出品的咖啡，非常吸引。推薦Creamy Lobster Eggs Benedict, or duck confit with perfectly poached eggs and ribbons of housemade hollandaise等美食。

地址：20 Westpark Link SW #130, Calgary

網址：brekkie.ca





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

NEWSLETTER

耆英園地



YYC Chinese Seniors



網站 cceca.ca

第1959期 2023年12月21-27日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

2024年義工會籍安排

凡於2023年於耆英會服務滿20小時的義工均可免費享有2024年的會籍及獲得\$15耆英會課程電子代用券。

合資格義工可於2月1日開始親臨本中心辦理會籍

義工須主動向職員提出是申請免費會籍，經查核後職員將為義工辦理有關手續。

備註：義工不能同時享有首300份小禮物；義工時數紀錄由耆英會系統作準；義工可向所屬服務項目職員查核是否合乎資格

詳情請與服務項目職員查詢

美善囑福計劃

「漫談生死」講座

人生步入黃昏，如何活得輕鬆自在？與您探究人生，以平常心討論生死，讓您活出自主晚晴路

1月25日(星期四)
上午10:30-中午12:00
耆英會地庫活動室
費用全免 | 粵語

報名及查詢：黃先生 Ernest (社工)

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時

網上 Zoom ID 875 977 9955



1月3日(網上)

認識創意及想像力(粵語)
透過想像力及創意提升身心健康

講者：溫姑娘(表達藝術帶領導師)

1月10日(網上)

健康家庭關係(粵語)

如何建立健康家庭關係及資源介紹

講者：嘉賓主持



101智能學習 1對1 電話疑難解答

參加者需預先準備電話相關問題
義工會即場解答

每次預約最多2人同行 每時段45分鐘
按報名順序選擇時段 名額有限 只限會員
地點 耆英會會議室 12/21可開始登記

1月16日(二)

時間 下午時段 45分鐘



1月24日(三)

時間 上午時段 45分鐘

查詢 卓姑娘 NORA

古巴 8日7夜 豪華深度遊

旅程日期: 2月13 - 20日

集合時間: 上午7:15

集合地點: 卡加利機場

	非會員價	會員價
單人房	\$3180/位	\$3230/位
二人房	\$2380/位	\$2430/位
三人房	\$2350/位	\$2400/位
每房最多可加小童1位 (11歲或以下) \$2080/位		

聖誕大優惠: 凡於2023年12月23日或之前報名及付款, 每位減價CAD\$100。 **DISCOUNT**

行程特色:

- *雪茄蘭姆酒的香味和切格瓦拉的英雄故事
- *世界最白沙灘的碧波蕩漾和椰林搖曳
- *人文豪海明威最愛的城市和鄉村
- 費用已包: 全程 4 星酒店及三餐
- 行程內指定觀光入場門票
- 來回卡加利古巴直航機票

另外收費: 司機及導遊小費: \$120/位
托運行李: \$50/件 手提行李: \$25/件

以收費確定留位 查詢 區先生 TIM

新年購物團

CROSSIRON MILLS (十字鐵磨購物中心)

耆英會為會員安排交通接載前往 CROSSIRON MILLS 購買賀年禮品及享受購物樂趣，行程會有義工陪伴。

1月26日(週五)

集合及解散地點: 耆英會

9:30集合 2:00解散

只限會員參加 每位\$5

名額: 25人 (20人可成團)

請自備午餐/ 自行於商場內用膳

查詢 區先生

靜觀癒心 初體驗



2024年1月26日

上午10時至11:30

耆英會地庫活動室

只限義工參與

將學習以觀息靜心 平衡內在情緒
進一步了解自己 請穿著舒適衣物

查詢 卓姑娘

Community Services Recovery Fund

Canada



2122 Crowchild Trail NW, Calgary

營業時間 Mon-Sun 12-11pm 電話：4034529855

Grand OPENING

隆重開業



卡城首創 特大屏幕光影餐廳
邊享用美食 邊體驗最新投影科技

主廚Paul哥

- ◇ 曾任香港及卡城多間
- ◇ 著名中西食肆行政主廚
- ◇ 融合中西飲食文化於一身





亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 現場即時修理，省時
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS: 個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com jessicawenlui@gmail.com
微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理 七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
 塵氣庫
 器 頂
 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



PORSCHE 提供無限可能客製化發表

Panamera Turbo Sonderwunsch

保時捷 (Porsche) 全新第三代Panamera早前在中國上海全球首發，發表會上保時捷不僅推出全新Panamera，更展出一部獨一無二的特殊車款 Panamera Turbo Sondewunsch。此車完美呈現了 Porsche Exclusive Manufaktur 透過Sonderwunsch (特殊願望) 計劃所展現的精湛工藝，更具體展露出Sonderwunsch 計劃能為客戶量身打造夢想跑車的無限可能性。

凸顯個性化是為實踐 Modern Luxury 的主要形式之一。因此，全新Panamera提供多種外觀與內裝客製化選項。保時捷Sonderwunsch 計劃專門服務對夢想座駕有獨特客製化需求的車主，提供諮詢訂製、規劃、及執行特殊材質與色彩塗裝、為車主打造獨一無二夢想中的車款。保時捷於全新Panamera上海發表會期間展示 Sonderwunsch (特殊願望) 計劃所提供的無限可能。

保時捷全球銷售及行銷執行董事會成員 Detlev von Platen 表示，保時捷車主對於能夠自由客製化自己的夢想座駕相當重視，以全新 Panamera Turbo E-Hybrid 打造的 Panamera Turbo Sonderwunsch

展現保時捷實現車主夢想的無限可能性。這部全球唯一的Panamera 身披專屬設計的色彩塗裝、個性化的細節點綴與精緻的設計質感。外觀由 Style Porsche 與 Exclusive Manufaktur 專家團隊精心設計，內裝則特別保留原樣，保時捷期望透過這部獨一無二的Panamera鼓勵車迷將夢想中的保時捷一一實現。」

Panamera Turbo Sonderwunsch 外觀的雙色烤漆以 Porsche Exclusive Manufaktur 特別設計的金屬萊伯倫紫羅蘭色 (Leblon Violet Metallic) 為主色調，紫色的基底帶有些微的栗子色。Style Porsche 和 Exclusive Manufaktur 的專家團隊透過高度專業的技術於車身下半部施以純黑色設計，將兩色調完美銜接搭配。車門檻及前後擾流板均採用純黑色。深色頭燈、尾燈及車窗沿用車體主配色並搭配深銅色 (Bronzite) 排氣管。外觀的透明烤漆含有純金微粒，呈現奢華精美的多層次效果。車身細線條紋則採用同為特別設計的金屬櫻桃粉 (Avium Metallic) 色調與Sonderwunsch標誌相互連結。21吋中央鎖定設計的輪圈及窗框也採用金屬櫻桃粉色調設計，精心設計的車尾標誌使精湛細緻的造車工藝更顯吸睛。





關於 Porsche Exclusive Manufaktur

Porsche Exclusive Manufaktur 和 Porsche Classic 以精練的工藝與對細節的追求，加強和修復獨特的跑車。在保時捷的共同創作策略中，正在重新詮釋其1970年代後期傳奇的Sonderwunsch（特殊願望）計劃，這將使其能夠設計個性化獨一無二的車款——與客戶共同創造並由保時捷專業生產。

該計畫可分為三領域，直接在生產時滿足客戶對顏色和材質要求的廠內配置；回廠重新配置以及車輛交付給客戶後的工廠訂製。回廠重新配置著重於獨特色彩和材質，而工廠訂製服務則是系統性地研發一輛新車款。Porsche Exclusive Manufaktur 或

Porsche Classic的技術專家會根據車齡負責執行。

回廠重新配置打造的 Panamera Turbo Sonderwunsch 展現 Sonderwunsch計劃的完整流程及可行性。車主可透過當地保時捷中心聯繫 Exclusive Manufaktur 保時捷個人客製化服務的 Sonderwunsch團隊，透過「Sonderwunsch 回廠重新配置」選項提出客製需求之後，愛車將送往原廠客製化成車主夢想中的保時捷。每項Sonderwunsch專案協議將遵循所在國家之交通相關規範。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



順興園 藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福 石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂

土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可
男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐 誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工
需懂英語 經驗不拘
有意者請致電約見

587-892-8088

禧雙逢 新派粵菜 誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利
有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚
經驗炒鑊、砵板
及洗碗各壹名
有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒
有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer
2233 Pegasus Way NE

403-291-2142



WE'RE
HIRING!
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca
或致電 403-436-0680 Tommy 洽



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：clubzeromedia@gmail.com



SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

- ✓ **EARN \$100K +**
Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition
- ✓ **FREE TRAINING**
With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed
- ✓ **BENEFITS & MORE!**
We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

喜雙逢 海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

誠聘

全職 / 兼職

廚部 : - 炒鑊 - 打雜
樓面 : - 企檯

有意者請親臨面洽或可致電約見



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址 : 115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話 : (403)266-2234 (403)263-8113 網址 : www.howon.ca

營業時間 : 午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

維強汽車修理

急聘

**經驗汽車維修技工
及**

第一至第四年學徒

有意者請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142



我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

神探大戰

DETECTIVE VS. SLEUTHS

週日首映
12月31日 5PM / 10PM
主演：劉青雲、蔡卓妍

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Dec 28	星期五 FRIDAY Dec 29	星期六 SATURDAY Dec 30	星期日 SUNDAY Dec 31	星期一 MONDAY Jan 1	星期二 TUESDAY Jan 2	星期三 WEDNESDAY Jan 3
05:4 一分鐘語文的生命學堂 05:55 新聞重播 2:05 亞李營營兩個大盜 4:00 人肉玩具 5:45 一路有你 7:45 Laughing Gor之潛 罪犯 9:25 老炮兒 12:00 養題Cook 12:30 毒舌大狀 15:05 亞李營營兩個大盜 17:00 葉問 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 煮題Cook 20:45 台北飄雪 22:35 汶女特探	02:4 一分鐘語文的生命學堂 0:25 新聞重播 1:35 師奶唔易做 3:25 改正陽邪 4:50 愛誰誰 6:30 葉問 8:20 台北飄雪 10:10 沒女神探 12:00 重新出發 12:30 師奶唔易做 14:40 改正陽邪 16:25 西風烈 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 重新出發 20:45 熱愛島 22:30 楊善	1:00 一分鐘語文的生命學堂 1:01 新聞重播 2:10 毒舌大狀 4:35 小說之春 6:40 非典人生 8:20 西風烈 10:35 熱愛島 12:30 楊善 15:10 小說之春 17:25 文雀 19:30 香港有線新聞 20:00 火龍 22:00 逆光飛翔	0:00 香港有線新聞 0:30 少林足球 2:30 爆裂都市 4:25 毒舌大狀 文雀 7:00 火龍 8:40 逆光飛翔 10:45 少林足球 12:55 爆裂都市 15:00 神探大戰 17:00 香港有線新聞 19:30 殺手蝴蝶夢 20:00 神探大戰 22:00 香港有線新聞 23:55 香港有線新聞	0:25 英雄本色 2:45 愈墮愈英雄 4:30 神探大戰 6:15 殺手蝴蝶夢 8:05 英雄本色 9:40 沖繩咖啡地圖 12:00 英雄本色 12:30 愈墮愈英雄 14:40 感動她77次 17:00 一分鐘語文的生命學堂 19:04 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 沖繩咖啡地圖 20:45 天行者 22:55 非誠勿擾 2	1:14 一分鐘語文的生命學堂 1:15 新聞重播 2:25 左麟右李我愛麗家人 4:20 入廬 6:10 感動她77次 7:55 神探大戰 9:50 天行者 12:00 夠鐘會娶II 12:35 非誠勿擾 2 15:00 左麟右李我愛麗家人 17:10 逃獄兄弟 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 夠鐘會娶II 20:45 証人 22:45 笑傲江湖	0:49 一分鐘語文的生命學堂 0:50 新聞重播 2:00 電影碼 3:30 非常警察 5:05 入廬 6:45 逃獄兄弟 8:20 証人 10:15 神探大戰 12:00 離別別井的故事 12:30 笑傲江湖 14:45 電影碼 16:50 空天獵 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 離別別井的故事 20:45 法內情 22:50 樂聲者

new years



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 ATCO.com/CO，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等
免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險

Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

余慕慈 加拿大特許專業會計師
JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗
提供英、國、粵、台山
多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告
•公司及自僱報稅 •公司註冊
•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



西南區 Somerset 月租 \$1900
超級便利二樓柏文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。鄰近大型購物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。

西北 Hillhurst 月租 \$1900
時尚柏文單位位於商業繁榮Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單邊房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。

西北區 Huntington Hills 月租 \$2390
全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。

東北區 Harvest Hill 月租 \$2190
1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。

西北 Panorama Hills 月租 \$2400
超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。

西南區 Kiliamey 月租 \$1490
4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化



林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

日本餐廳 出讓

位於Cochrane市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租\$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀

GRAND REALTY MANAGEMENT LTD. 盛世地產
服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中、港、台朋友買賣新舊房屋
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

新上市 西北 Rockridge 獨立屋
兩層式, 2,184呎, 完成, 總裝修面積3,200多呎。家庭廳, 壁爐, 廚房, 主套房, 主人套房, 土庫有大型活動室。位於幽靜巴士站及購物商場。
SOLD
以100%叫價成交
670,000 可即交吉

Merry Christmas & HAPPY NEW YEAR

新上市 西北 Rowley Oak 城市屋
兩層式, 三睡房, 主人套房, 主人套房。
SOLD
以98%叫價成交
588,000
詳情請電: https://3dtour.listsimple.com/p/UtjmoazQ

市中心 Eau Claire 豪華柏文 出租
一房一浴廁, 550呎, 開揚光猛, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 傢俬齊備, 私家洗衣房。
月租 \$2,375+電費 明年1月1日交吉
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915

西北 Citadel 柏文 出售/出租
特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便。現有短期租客, 月租 \$1,900, 90日交吉。 **抵售 \$220,000**
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537
https://3dtour.listsimple.com/p/uRtl4ewP

東南 Inglewood 豪華柏文 出租
Sobow 兩房兩浴廁, 寬敞實用, 不鏽鋼廚具, 私家洗衣房, 暖氣。
RENTED 經已出租
月租 \$2,111 日交吉
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/393529

東北 Bridgeland 出售/出租
獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGd 111)。
發展投資首選
現有長期租客至明年十月底 月收 \$2,600
\$699,000
詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic
https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1

西北 Hamptons
高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。
\$985,000
詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

東北McCall工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車

卸貨位，冷暖氣

系統齊備，合多

種輕工業或寫字

樓，運輸交通方

便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。



有意請來電查詢

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Taradale 獨立屋

兩層式，1,343呎，共三房三浴廁，主層光猛實用，備客飯廳及壁爐，上層寬敞主人房，另有兩房，土庫完成，備娛樂室及水吧，屋後雙車房，交通方便。

祇售 \$499,000



謹祝各界

聖誕快樂 新年進步

Merry Christmas & Happy New Year



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

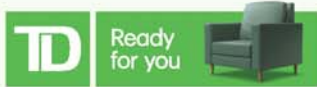


REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





荷里活的性感玉婆伊麗莎白·泰萊



為何伊麗莎白·泰萊叫“玉婆”？話說當年因為她清純靚麗的“玉女”形象，大眾都被其吸引。但後來年紀

大，又多次再婚後，不再是玉女，於是就被稱作“玉婆”，意思是風韻猶存，美麗依舊。於1932年出生在英國倫敦的泰萊，父母均來自美國Arkansas City。父親擁有蘇格蘭和愛爾蘭血統，是成功的藝術商人並在倫敦經營畫廊；母親則擁有德國血統，是一名舞台劇演員，並且在結婚後放棄了自己的職業。她自幼學習跳舞，但1939年第二次世界大戰的爆發逼使她全家移居到美國洛杉磯荷里活。1942年，年僅十歲的泰萊便登上銀幕，演出處女作There's One Born Every Minute。

翌年，她轉投米高梅公司，在該公司拍攝電影近20年。在60年的銀幕生涯中，她與眾多的荷里活明星合拍了不少名經典電影，並且憑藉1960年的Butterfield 8和1966年的《靈慾春宵》兩度獲得奧斯卡最佳女主角獎，還獲得過三次提名。1963年，她在投資4400萬美元的史詩大片《埃及豔后》中擔任女主角克里奧帕特拉七世，以100萬美元的片酬成為當時身價最高的兩位女演員之一，另外一位佰萬片酬女星是奧黛麗·赫本（Audrey Hepburn）。泰萊的私生活也一直被人津津樂道。她一生共結過八次婚，有過七個丈夫，其中與李察·波頓的婚姻持續的時間最長，也最被外界所關注。她第一任丈夫是希爾頓酒店創辦人康拉德·希爾頓的大





兒子小康拉德·尼科爾森·希爾頓，他們1950年結婚，但小康拉德·尼科爾森·希爾頓沉迷賭博並酗酒，導致1951年兩人離婚。1952年，泰萊與年長20歲的英國演員邁克爾·懷爾丁結婚，這段婚姻維持了5年後於1957年離婚。同年，泰萊與第三任丈夫美國電影製作人麥克·托德註冊結婚，兩人婚姻甚美滿，直到1958年3月麥克·托德乘坐的私人飛機墜毀，當場身亡。泰萊得到壞消息後傷痛不已，需要亡夫生前好友美國歌手艾迪·費雪在旁安慰。艾迪·費雪當時是有婦之夫，妻子更是有『美國甜心』之稱的荷里活女星黛比·雷諾，但艾迪·費雪和泰萊熱情難耐，

開始了一段惡名昭彰的婚外情，令泰萊公眾形象跌到谷底。艾迪·費雪與妻子離婚後，1959年和泰萊正式結婚。1962年，泰萊在拍攝史詩巨片《埃及豔后》時與威爾斯演員李



察·波頓發展婚外情，兩人當時都有伴侶。因為他們的名氣，美國國會議員甚至梵蒂岡都公開批評這段出軌行為，但亦無止兩人各自與伴侶離婚再於1964年結為夫妻。泰萊和李察·波頓成為了全世界最有名的夫婦，他們共同出演了11部電影，他們的奢侈生活亦收到狗仔隊的追訪。兩人1974年6月第一次離婚，但1975年10月重燃愛火再註冊結婚，最後1976年7月第二次亦是最後一次離婚。1976年，泰萊邂逅曾擔任美國海軍部長的政客約翰·溫納，並與12月結婚。約翰·溫納後來參選美國維吉尼亞州眾議員並成功當選，泰萊一併成為政客夫人。兩人後於1982年離婚。泰萊的最後一任丈夫是比自己年幼20歲一名建築工人拉里·福滕斯基，兩人於戒酒戒毒中心認識。他們1991年在泰萊好友巨星麥可·傑克森的夢幻樂園舉行婚禮，這場婚禮吸引了大量媒體，泰萊把婚禮照片於100萬美金出售，善款用作成立自己的愛滋病基金。泰萊和拉里·福滕斯基後於1996年離婚。泰萊步入晚年後身體狀況漸差。2005年，當73歲的她出席公開活動時，因為行動不便而需要坐輪椅。2011年3月23日，伊莉莎白·泰萊在洛杉磯一間醫院因為充血性心臟衰竭而告別人世，享壽79歲。

NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022